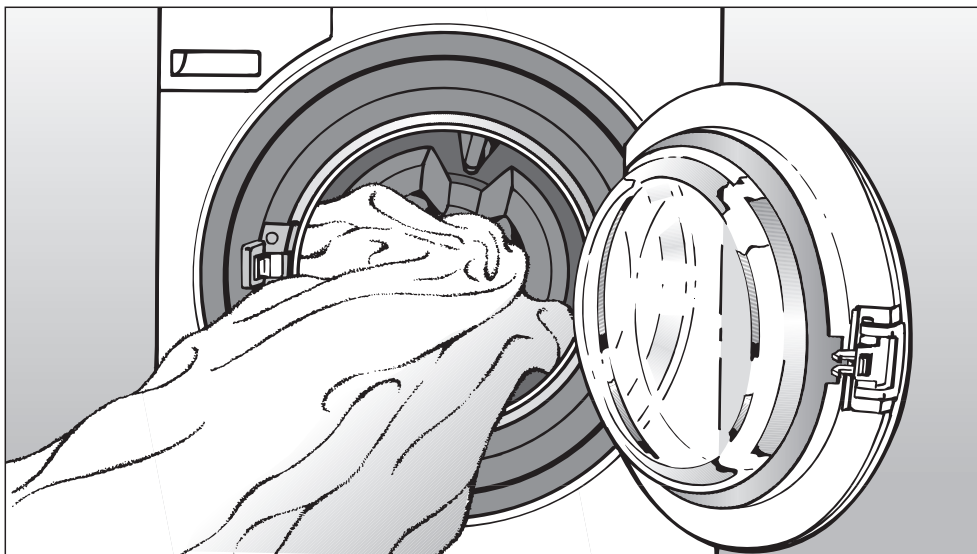




Navodila za uporabo in postavitvev Pralni stroj PW 5105 Vario

Pred postavitvijo – inštalacijo – zagonom
obvezno preberite navodila za uporabo.
Le tako se boste zaščitili
pred poškodbami in preprečili
škodo na stroju.

sl - SI

M.-Nr. 09 765 930

Vaš prispevek k varovanju okolja

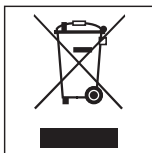
Odstranjevanje embalaže

Embalaža ščiti pralni stroj pred poškodbami med transportom. Embalažni materiali so skrbno izbrani glede na ekološko sprejemljivost in tehnike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Z vračanjem embalaže v obtok materialov poskrbite za prihranek surovin in zmanjšanje količine odpadkov.

Odstranjevanje starega stroja

Stari stroji z električnimi in elektronskimi deli pogosto vsebujejo še uporabne materiale, vendar vsebujejo tudi škodljive snovi, ki so nujno potrebne za njihovo delovanje in varnost. Če stroj odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki ali če z njim napačno ravnate, lahko pride do škodljivih posledic za zdravje ljudi in za okolje, zato svojega odsluženega stroja v nobenem primeru ne odvrzite med ostanek odpadkov (črni zabojnik).



Namesto tega poskrbite za odvoz stroja na ustrezno zbirno mesto za električne in elektronske naprave, kjer bodo poskrbeli tudi za morebitno reciklažo. Po potrebi se pozanimajte pri svojem trgovcu.

Prosimo vas, da do odvoza starega stroja poskrbite za varnost otrok.

Varčevanje z energijo

Poraba energije in vode

- Izkoristite maksimalno količino polnjenja za izbrani program pranja. Poraba energije in vode bo tako glede na skupno količino perila najmanjša.

Pralno sredstvo

- Uporabite največ toliko pralnega sredstva, kot je navedeno na embalaži pralnega sredstva.
- Če je količina perila manjša, dodajte manj pralnega sredstva.

Nasvet pri nadaljnjem sušenju perila v sušilnem stroju

Vedno izberite najvišje možno število vrtljajev centrifuge v izbranem programu, saj boste tako prihranili energijo pri sušenju.

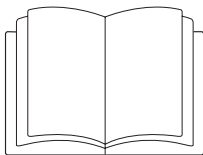
Vaš prispevek k varovanju okolja	2
Varnostna navodila in opozorila	6
Upravljanje pralnega stroja	14
Komandna plošča	14
Navodilo za prvi zagon stroja	14
Način delovanja prikazovalnika	15
Upravljanje različice za pralnice	17
Navodila in nasveti za nego perila	18
1. Priprava perila	18
2. Vlaganje perila v stroj	19
3. Izbira programa	19
Simboli za nego	20
Kratka navodila	21
Izbira programa	25
Izbira/sprememba programa	25
Shranjevanje programa kot lastnega programa	27
Dodatne funkcije	28
Predpranje	28
Prekinitev med škrobljenjem	28
Prekinitev po izpiranju	29
Intenzivno*	29
Več vode*	29
Timer	30
Ožemanje	31
Maksimalno število vrtljajev med zadnjim ožemanjem	31
Ožemanje med izpiranjem	31
Brez zadnjega ožemanja (prekinitev po izpiranju)	31
Brez ožemanja med izpiranjem in zadnjega ožemanja	31
Sprememba poteka programa	32
Kasirna naprava	32
Prekinitev programa	32
Predčasna prekinitev programa	32
Sprememba programa	32

Vsebina

Pralno sredstvo	33
Sredstvo za mehčanje vode	33
Sestavljena pralna sredstva	33
Razbarvanje/barvanje	33
Mehčalec, škrob, sintetično ali tekoče sredstvo za škrobljenje	34
Avtomatsko dodajanje mehčalca, sintetičnega ali tekočega sredstva za škrobljenje	34
Ločeno dodajanje mehčalca, sintetičnega ali tekočega sredstva za škrobljenje	34
Ločeno škrobljenje	34
Škrobljenje med prekinitvijo programa	34
Zunanje doziranje	35
Zaznavanje prazne posode	35
Čiščenje in vzdrževanje	37
Čiščenje pralnega stroja	37
Čiščenje sit v vodnem priključku	40
Pomoč pri motnjah	41
Kaj storiti, če	41
Zagnati ni mogoče nobenega programa pranja	41
Na prikazovalniku je sporočilo o napaki	42
Splošne težave pri uporabi pralnega stroja	43
Nezadovoljivi rezultati pranja	44
Vrat bobna ni mogoče odpreti	45
Nadaljevanje programa po prekinitvi električnega napajanja	45
Izklop ob preobremenitvi	46
Prikaz servisnega intervala	46
Odpiranje vrat bobna pri zamašenem odtoku in/ali izpadu električnega toka	47
Pustite, da voda izteče iz stroja	47
... pri izvedbi z lužnim filtrom	47
Čiščenje odtočnega sistema	48
... pri izvedbi z odtočnim ventilom	48
Odpiranje vrat bobna	49
Servisna služba	50
Popravila	50
Optični vmesnik PC	50
Dodatna oprema	50

Postavitev in priklop	51
Sprednja stran	51
Hrbtna stran	52
Pogled s strani	53
Pogled od zgoraj	53
Postavitev pralnega stroja	53
Postavitev na podnožje	54
Kasirna naprava	54
Površina za postavitve	55
Odstranjevanje transportnega varovala	55
Vstavljanje transportnega varovala	56
Postavitev stroja v pravilen položaj	57
Priklop na vodovodno omrežje in odtočni sistem	58
Priključek na hladno vodo	58
Priključek na toplo vodo	59
Priključek na porabno vodo	59
Priključek na vročo vodo	59
Odtok vode	60
Odtočni ventil	60
Odtočna črpalka	60
Priklop na električno omrežje	61
Tehnični podatki	62

Varnostna navodila in opozorila



- Pred prvo uporabo stroja **obvezno** preberite ta navodila za uporabo.

Pralni stroj ustreza veljavnim varnostnim predpisom. Vendar pa lahko nepravilna uporaba privede do poškodb oseb ali materialne škode.

Pred prvo uporabo stroja pozorno preberite navodila za uporabo, kjer boste našli pomembne napotke za varnost, uporabo in vzdrževanje pralnega stroja. Tako se boste zaščitili pred poškodbami in preprečili škodo na stroju.

Če boste v uporabo pralnega stroja uvedli tudi druge osebe, jim morate ta varnostna navodila po potrebi razložiti in jih shraniti na dostopnem mestu.

Navodila za uporabo skrbno shranite in jih predajte morebitnemu naslednjemu lastniku stroja.

Uporaba v skladu s predpisi

- Pralni stroj je namenjen izključno za pranje perila, ki je primerno za pranje, kar je razvidno na etiketi proizvajalca perila. Vsaka drugačna uporaba stroja je lahko nevarna. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki je posledica nepravilne uporabe ali napačnega upravljanja stroja.

- Upravljanje, redno vzdrževanje in preverjanje uporabnosti pralnega stroja morate izvajati skladno z navodili za uporabo.

- Pralni stroj ni primeren za uporabo na prostem.

Varnostna navodila in opozorila

- ▶ Osebe, ki zaradi svojih psihičnih, zaznavnih ali duševnih zmožnosti oziroma svoje neizkušenosti ali neznanja niso sposobne varno upravljati pralnega stroja, ga ne smejo uporabljati brez nadzora odgovorne osebe.
- ▶ Poskrbite, da se otroci, mlajši od osem let, ne zadržujejo v neposredni bližini pralnega stroja, razen če so pod stalnim nadzorom.
- ▶ Otroci, starejši od osem let, lahko uporabljajo pralni stroj brez nadzora samo, če so z njim seznanjeni do te mere, da ga lahko varno uporabljajo. Poznati in razumeti morajo morebitne nevarnosti, ki jim pretijo zaradi napačne uporabe.
- ▶ Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati pralnega stroja brez nadzora.
- ▶ Otroci, ki se zadržujejo v bližini pralnega stroja, morajo biti vedno pod nadzorom. Nikoli ne dovolite, da bi se otroci igrali s strojem.
- ▶ Če je pralni stroj v uporabi na javno dostopnem mestu, mora upravljavec z ustreznimi ukrepi zagotoviti, da uporabnik stroja zaradi morebitnih drugih tveganj ne bo v nevarnosti.
- ▶ Upravljavec stroja mora zagotoviti dezinfekcijski standard rutinskih termičnih in kemo-termičnih postopkov (s seznama po 18. členu IFSG) z ustreznimi preizkusi. Dezinfekcijski programi ne smejo biti prekinjeni, sicer je lahko rezultat dezinfekcije okrnjen.

Varnostna navodila in opozorila

Tehnična varnost

► Pred postavitvijo in uporabo pralnega stroja preverite, če so na njem vidne poškodbe.

Poškodovanega stroja ne smete namestiti in zagnati.

► Električna varnost pralnega stroja je zagotovljena le v primeru, da je priključen na pravilno ozemljeno električno napeljavo. Zelo pomembno je, da je ta osnovni varnostni pogoj izpolnjen. Če ste v dvomih, pokličite strokovnjaka, ki bo preveril hišno inštalacijo. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno škodo, ki je posledica manjkajočega ali neustreznega zaščitnega vodnika.

► Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nepredvidljivih nevarnosti za uporabnika, za katere proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Popravila lahko izvede samo strokovno usposobljena oseba, ki jo je pooblastilo podjetje Miele, sicer prenehajo veljati vse pravice, ki izhajajo iz garancije.

► Na pralnem stroju ne smete izvajati nobenih sprememb, ki jih ni izrecno odobrilo podjetje Miele.

► V primeru okvare ali pred čiščenjem in vzdrževalnimi deli morate pralni stroj izključiti iz električnega omrežja, kar lahko storite na enega od naslednjih načinov:

- izvlecite vtič pralnega stroja iz omrežne vtičnice ali
- izklopite varovalko hišne inštalacije ali
- povsem odvijte taljivo varovalko hišne inštalacije.

- ▶ Za priklop pralnega stroja na vodovodno napeljavo morate uporabiti nov komplet cevi. Starih kompletov cevi ne smete ponovno uporabiti. Cevi redno preverjajte, saj jih boste tako lahko pravočasno zamenjali, s čimer se boste izognili škodi zaradi izliva vode.
- ▶ Poškodovane sestavne dele stroja lahko zamenjate samo z originalnimi nadomestnimi deli Miele. Podjetje Miele lahko le za te dele jamči, da izpolnjujejo varnostne zahteve v polnem obsegu.
- ▶ Vrat pralnega stroja **ne** odpirajte na silo. Da je zagotovljena varnostna funkcija ključavnice vrat, je ročaj opremljen z varovalom, ki ščiti pred premočnim potegom.
- ▶ V primeru profesionalne rabe pralnega stroja je potrebno upoštevati predpise za varnost pri delu. Priporočamo vam, da izvajate redne servise po priporočilih podjetja Miele.
- ▶ Ta pralni stroj ni primeren za uporabo na nestacionarnih mestih postavitve (npr. na plovilih).

Varnostna navodila in opozorila

Pravilna uporaba

► Pralnega stroja ne postavljajte v prostor, v katerem obstaja nevarnost zmrzovanja. Zamrznjene cevi se lahko pretrgajo ali počijo, zaradi temperatur pod zmrziščem pa se lahko zmanjša tudi zanesljivost elektronike.

► Pred prvim zagonom pralnega stroja odstranite transportno varovalo na hrbtni strani stroja (glejte poglavje "Postavitev in priklop", odstavek "Odstranjevanje transportnega varovala"). Če tega ne storite, lahko transportno varovalo med ožemanjem poškoduje pralni stroj in pohištvo/naprave, ki stojijo poleg stroja.

► Pred daljšo odsotnostjo (npr. dopustom), zlasti če v bližini pralnega stroja ni talnega odтока (Gully), zaprite vodno pipo.

► Nevarnost poplave!

Preden namestite odtočno cev v umivalnik, se prepričajte, če voda dovolj hitro odteka iz njega.

Odtočno cev zavarujte pred zdrsom. Sila povratnega sunka iztekajoče vode lahko potisne nezavarovano odtočno cev iz umivalnika.

► Pazite, da s perilom ne boste prali tujkov (npr. žebliji, igle, kovanci, pisarniške sponke). Iz perila morate pred pranjem skrbno izteptati zlasti kovinske ostružke, ki so lahko prisotni v prevlekah za brisanje. Ti predmeti lahko poškodujejo sestavne dele stroja (npr. lužno posodo, boben), ti pa lahko povzročijo škodo na perilu.

► Pri pravilnem odmerjanju pralnih sredstev odstranjevanje vodnega kamna ni potrebno. Če pa se je v pralnem stroju vendarle nabralo toliko vodnega kamna, da ga je potrebno odstraniti, uporabite posebno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna z zaščito proti koroziji. Ta specialna sredstva lahko kupite pri vašem zastopniku Miele ali na servisu Miele. Pri uporabi teh sredstev dosledno upoštevajte navodila proizvajalca.

Varnostna navodila in opozorila

- ▶ Perilo, ki ste ga predhodno obdelali s sredstvom, ki vsebuje topilo, morate pred pranjem v stroju dobro izprati s čisto vodo.
- ▶ V pralnem stroju ne smete uporabljati sredstev z vsebnostjo topil (npr. čistilni bencin), ker se zaradi njih lahko poškodujejo deli stroja in se sproščajo strupeni hlapi. Nevarnost požara in eksplozije!
- ▶ V bližini pralnega stroja ne smete hraniti ali uporabljati bencina, petroleja ali drugih lahko vnetljivih snovi. Nevarnost požara in eksplozije!
- ▶ Sredstva za barvanje morajo biti namenjena za uporabo v pralnem stroju. Pri tem dosledno upoštevajte navodila proizvajalca.
- ▶ Sredstva za razbarvanje lahko zaradi žveplovih spojin povzročajo korozijo. Zato tovrstnih sredstev ne uporabljajte v pralnem stroju.
- ▶ Pazite, da površine iz plemenitega jekla (sprednja stranica, pokrov, ohišje) ne pridejo v stik s tekočimi čistilnimi in dezinfekcijskimi sredstvi, ki vsebujejo klor ali natrijev hipoklorit. Delovanje teh sredstev lahko na plemenitem jeklu sproži korozijo. Poleg tega lahko korozijo povzročijo tudi agresivni hlapi klorovega belilnega luga. Zato odprte posode s temi sredstvi ne smete hraniti v bližini stroja.
- ▶ Za čiščenje pralnega stroja ne smete uporabljati visokotlačne čistilne naprave ali vodnega curka.
- ▶ Pri uporabi in kombiniranju pomožnih pralnih sredstev in specialnih izdelkov obvezno upoštevajte navodila proizvajalca. Vsa sredstva uporabljajte izključno za predviden namen, sicer lahko pride do materialne škode in močnih kemijskih reakcij.

Varnostna navodila in opozorila

Klor in poškodbe sestavnih delov

Napotki za ravnanje s klorovimi belili in perkloretilenom

► Čim bolj pogosto uporabljate sredstva z vsebnostjo klora, tem večja je verjetnost za poškodbe sestavnih delov stroja.

Uporaba sredstev s klorom, kot so natrijev hipoklorit in praškasta klorova belila, lahko – odvisno od koncentracije klora, časa učinkovanja in temperature – poškoduje zaščitno plast plemenitega jekla in privede do korozije sestavnih delov stroja. Zato se morate izogibati uporabi takšnih sredstev in namesto njih po možnosti uporabiti belila na osnovi kisika.

Če morate zaradi posebne vrste umazanije kljub temu uporabiti belilo z vsebnostjo klora, morate obvezno izvesti tudi postopek proti kloriranju. V nasprotnem primeru lahko pride do trajnih in nepopravljivih poškodb sestavnih delov pralnega stroja in perila.

Postopek proti kloriranju

Postopek proti kloriranju se mora izvesti neposredno ob zaključku beljenja s klorom, najbolje z uporabo vodikovega peroksida ali pralnega oz. belilnega sredstva na osnovi kisika, in to brez vmesnega izpuščanja kopeli.

Zlasti pri uporabi trde vode se s tiosulfatom lahko tvori mavec, ki povzroči inkrustacije na perilu ali obloge v pralnem stroju. Ker obdelava z vodikovim peroksidom spodbuja proces nevtralizacije klora, ima prednost pred drugimi postopki.

Točne količine uporabljenih pomožnih sredstev in temperature postopkov je treba nastaviti in preveriti na licu mesta skladno s priporočili za doziranje proizvajalca pralnega in pomožnega sredstva. S testom je treba tudi preveriti, ali je v perilu ostanek aktivnega klora.

Oprema

► Deli opreme se smejo namestiti oz. vgraditi samo, če je podjetje Miele izrecno odobrilo njihovo uporabo.

V primeru namestitve ali vgradnje drugačne opreme prenehajo vse pravice, ki izhajajo iz garancije.

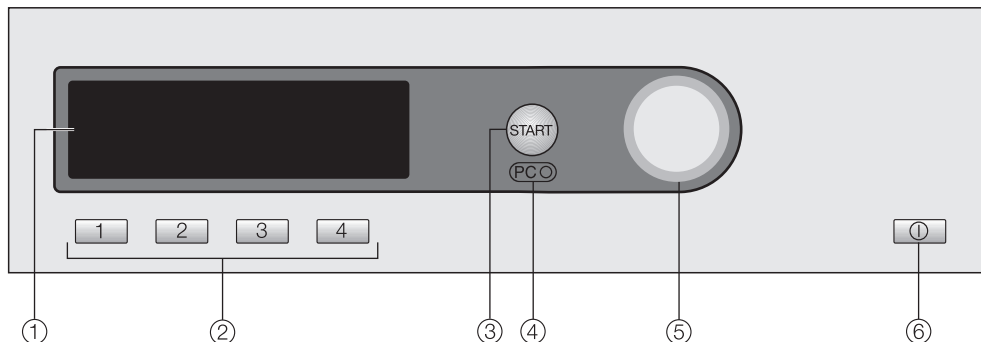
Odstranjevanje starega stroja

► Ko se odločite, da boste pralni stroj zavrgli, poskrbite, da bo zaporni mehanizem vrat stroja neuporaben. Tako boste preprečili možnost, da bi se otroci, ki bi se igrali v bližini, zaprli v stroj in tako zašli v smrtno nevarnost.

Podjetje Miele ne odgovarja za škodo, ki je posledica neupoštevanja varnostnih navodil in opozoril.

Upravljanje pralnega stroja

Komandna plošča



① Prikazovalnik

Podrobnejša pojasnila so na naslednjih straneh.

② Tipke za neposredno izbiro

Za neposredno izbiro programa pranja. Tem tipkam lahko določite lastne programe pranja.

③ Tipka *Start*

④ Optični vmesnik PC

Služi servisni službi kot pomoč pri preverjanju in prenosu podatkov.

⑤ Multifunkcijski izbirni gumb

Z njim izberete (= z vrtenjem) in potrdite (= s pritiskom) točke menija.

⑥ Tipka za vklop/izklop ①

Navodilo za prvi zagon stroja

Pralni stroj pred prvim zagonom pravilno postavite in priklopite. Prosimo, upoštevajte napotke v poglavju "Postavitev in priklop".

Izvedite prvi zagon stroja, kot je opisano v zvezku "Prvi zagon, pregled programov, nastavitve".

Način delovanja prikazovalnika

Vstopni meni

1	Bombaž	60°C	Izbira programa...
2	Neobčutljivo per.	40°C	Nastavitve P...
3	Občutljivo perilo	40°C	
4	Volna	30°C	10:00

Na prikazovalniku se pojavi vstopni meni (s štirimi spremenljivimi lastnimi programi) in označena je možnost *Izbira programa*.

Multifunkcijski izbirni gumb

Z obračanjem multifunkcijskega izbirnega gumba pomikate oznako preko izpisanih možnosti.

S pritiskom na multifunkcijski gumb potrdite označeno točko menija.

Tipke za neposredno izbiro

Štiri lastne programe, ki so izpisani na levi strani prikazovalnika, lahko izberete s pritiskom na tipko za neposredno izbiro.

Lastne programe lahko prilagodite svojim potrebam (podrobnejše informacije boste našli v poglavju "Izbira programa", odstavek "Shranjevanje programa kot lastnega programa").

V ostalih menijih imajo tipke za neposredno izbiro drugačne funkcije. V teh primerih se na prikazovalniku nad ustrezno tipko za neposredno izbiro pojavita puščica ▼ in opis funkcije tipke.

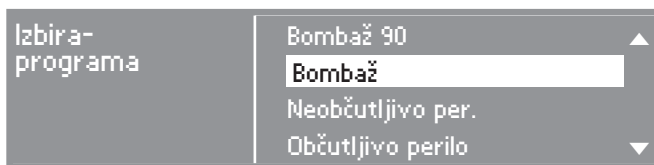
Možnosti za izbiro programov

Na voljo sta dve možnosti za izbiro programa:

- **1. možnost:** Izberite meni *Izbira programa* in potrdite izbiro s pritiskom na multifunkcijski izbirni gumb.
- **2. možnost:** Pritisnite eno izmed tipk za neposredno izbiro 1 2 3 ali 4. S tem neposredno odprete osnovni meni enega izmed štirih programov pranja, ki so na seznamu.

Upravljanje pralnega stroja

Meni Izbira programa

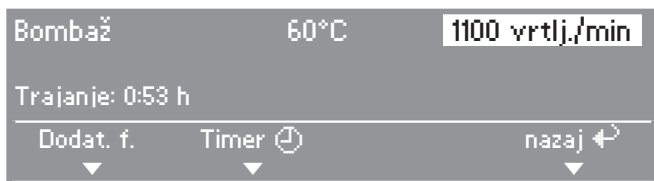


Z multifunkcijskim gumbom lahko izberete vse programe, ki so na voljo. Oznaka se pomika po seznamu navzgor ali navzdol glede na smer vrtenja gumba.

Puščici ▼▲ na desni strani prikazovalnika vas opozarjata, da so na voljo dodatne možnosti izbire.

S pritiskom multifunkcijskega gumba odprete osnovni meni izbranega programa pranja.

Osnovni meni programa pranja



Z obračanjem multifunkcijskega gumba lahko izbirate različne komponente programa, program, temperaturo in število vrtljajev. Izbrana komponenta je označena. S pritiskom na multifunkcijski gumb izbrano komponento potrdite in odprete ustrezni podmeni.

Podmenija *Dodatne funkcije* in *Timer* lahko odprete s tipkama za neposredno izbiro pod napisoma.

S pritiskom na tipko za neposredno izbiro [4] pod *nazaj* se lahko vrnete v vstopni meni.

Druga možnost je, da vse komponente označite in potrdite le z multifunkcijskim gumbom.

Meni Nastavitve

V meniju *Nastavitve* lahko elektroniko pralnega stroja prilagodite spreminjajočim se zahtevam. Podrobnejše informacije boste našli v istoimenskem poglavju v zvezku "Prvi zagon, pregled programov, nastavitve".

Upravljanje različice za pralnice

Odvisno od stanja programiranja (nastavitev *Krmiljenje*) ima lahko vstopni meni različne prikaze.

Upravljanje poteka preko tipk za neposredno izbiro , , , ali z multifunkcijskim gumbom.

Pralnica – tipke: enostavno

1	Bombaž	60°C
2	Neobčutljivo per.	40°C
3	Občutljivo perilo	40°C
4	Volna 	30°C

Skupno je mogoče izbrati 4 programe, ki jih lahko določite v meniju *Nastavitve/Nadzorni nivo*.

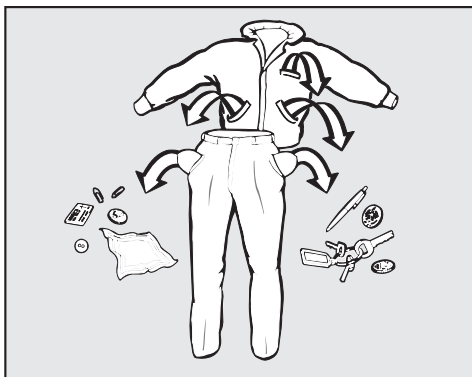
Pralnica – tipke + logotip



Skupno je mogoče izbrati dvanajst programov, ki jih lahko določite v meniju *Nastavitve/Nadzorni nivo*.

Navodila in nasveti za nego perila

1. Priprava perila



- Izpraznite žepe.

⚠ Različni predmeti, kot so žblji, kovanci ali pisarniške sponke, lahko poškodujejo perilo in sestavne dele stroja.

Predhodna obdelava madežev

- Pred pranjem odstranite s perila morebitne madeže, po možnosti, dokler so še sveži. Madeže otrite s krpo, ki se ne obarva ali razbarva. Ne drgnite!

Madeže (kri, jajca, kava, čaj ipd.) lahko pogosto odstranite s preprostimi zvijačami, ki so navedene v Mielejevem leksikonu pranja. Le-tega lahko naročite neposredno preko spletne strani Miele ali si ga tam ogledate.

⚠ V pralnem stroju ne smete uporabljati kemičnih čistilnih sredstev (z vsebnostjo topil)!

Razvrščanje perila

- Perilo razvrstite po barvah in simbolih, ki so navedeni na všiti etiketi (pod ovrtnikom ali v stranskem šivu).

Temno perilo pri prvem pranju pogosto nekoliko "spusti barvo". Da se perilo ne bi zabarvalo, svetle in temne kose perila perite ločeno.

Splošni nasveti

- Zaves: odstranite kljukice in vrvce ali jih povežite v mošnjiček.
- Loke, ki so izpadli iz modrčkov, zašijte ali odstranite.
- Pletenine, džins, hlače in majice ter puloverje obrnite z licem navznoter, če tako priporoča proizvajalec.
- Zadrge, kaveljčke in obročke pred pranjem zapnite.
- Prevleke za odeje in blazine zapnite, da vanje ne bodo zašli drobni kosi perila.
- Še več nasvetov boste našli v poglavju "Pregled programov" v zvezku "Prvi zagon, pregled programov, nastavitve".

Ne perite kosov perila, ki so deklarirani kot

neprimerni za pranje (simbol za nego .

Perilo, ki je primerno za vlažno čiščenje (simbol za nego ) , lahko perete v tem pralnem stroju.

2. Vlaganje perila v stroj

- S tipko za vklop/izklop ① vključite pralni stroj.
- Odprite vrata bobna, tako da povlečete za njihov ročaj.

Vrat bobna nikoli ne odpirajte na silo. Ročaj je opremljen z varovalom. S tem ko varovalo ročaja izskoči, prepreči poškodbe ključavnice (glejte poglavje "Odprava motenj", odstavek "Vrat bobna ni mogoče odpreti").

- V boben vložite razrahljano in ne zloženo perilo. Če boste v boben vložili kose perila različnih velikosti, bo učinek pranja močnejši, med ožemanjem pa se bo perilo tudi bolj enakomerno razporedilo.

Pri maksimalni količini polnjenja je poraba energije in vode glede na celotno količino perila najmanjša. Prekomerna napolnjenost stroja poslabša rezultate pranja, perilo pa se bolj zmečka.

- Zaprite vrata bobna. Vrata najprej pritisnite ob stroj in nato zaprite ročaj. Vrat bobna ne smete zaloputniti.

 Pazite, da med vrati in bobnom ne ostane noben kos perila.

3. Izbira programa

- Izberite program pranja, ki je najbolj primeren za vrsto vašega perila.

Pregled programov najdete v zvezku "Prvi zagon, pregled programov, nastavitve".

Navodila in nasveti za nego perila

Simboli za nego

Pranje	
Stopinje, ki so zapisane v simbolu za kad, označujejo maksimalno temperaturo, pri kateri lahko perete perilo.	
	normalna mehanska obremenitev
	nežna mehanska obremenitev
	posebej nežna mehanska obremenitev
	ročno pranje
	pranje ni dovoljeno

Primeri za izbiro programov

Program	Simbol za nego
Bombaž 90/Bombaž	
Neobčutljivo perilo	
Občutljivo perilo	
Volna	
Mini	

Sušenje	
Pike označujejo temperaturo.	
	normalna temperatura
	znižana temperatura
	sušenje v stroju ni dovoljeno

Ročno in strojno likanje	
Pike označujejo temperaturo.	
	pribl. 200 °C
	pribl. 150 °C
	pribl. 110 °C
	ročno/strojno likanje ni dovoljeno

Profesionalno čiščenje	
	čiščenje s kemičnimi topili, črke označujejo čistilno sredstvo
	vlažno čiščenje
	kemično čiščenje ni dovoljeno

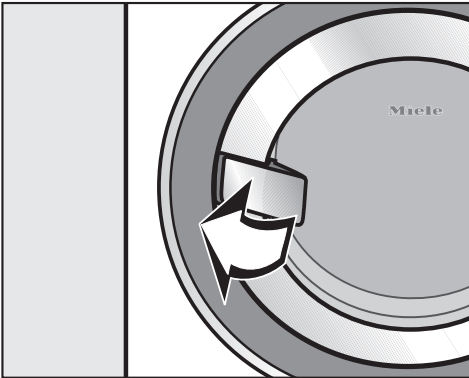
Beljenje	
	dovoljena so vsa oksidacijska belila
	dovoljeno samo belilo s kisikom
	beljenje ni dovoljeno

⚠ Obvezno preberite poglavje "Navodila in nasveti za nego perila".

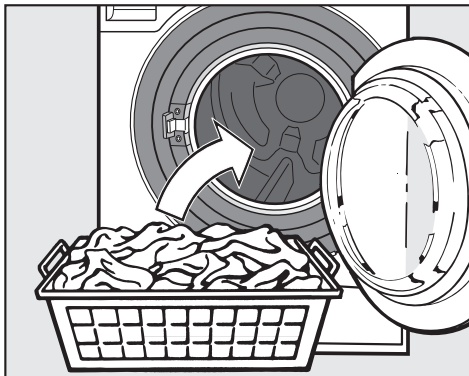
❶ Pripravite perilo

❷ Vložite perilo v stroj

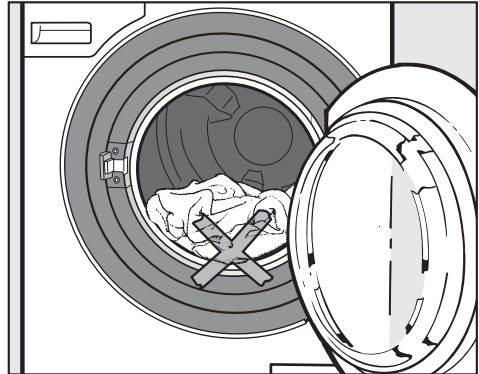
- Vključite pralni stroj.



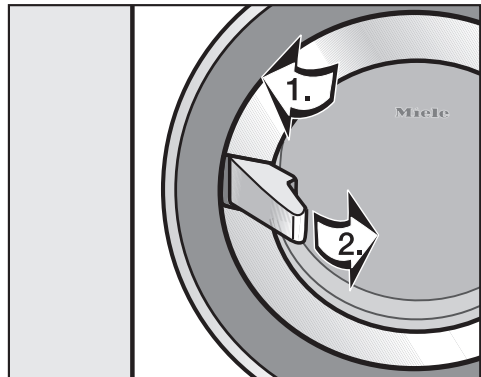
- Odprite vrata bobna, tako da povlečete za njihov ročaj.



- V boben vložite razrahljano in ne zloženo perilo.



⚠ Pazite, da med vrati in bobnom ne ostane noben kos perila.



- Zaprite vrata bobna.

1. Vrata pritisnite ob stroj.
2. Zaprite ročaj.

Kratka navodila

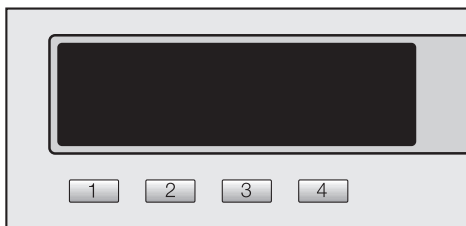
3 Izberite program

Opisi programov

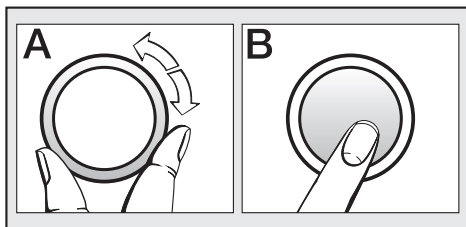
- najdete jih v zvezku "Prvi zagon, pregled programov, nastavitve".

Na voljo imate dve možnosti za izbiro programov:

- S tipko za neposredno izbiro izberite enega izmed lastnih programov.



- Preko menija *Izbira programa* izberite želeni program pranja.



- Če želite, izberite prek ustreznih podmenijev dodatne funkcije in/ali *Timer* (prednastavitev zagona).

Kasirna naprava

Če je na voljo kasirni sistem, upoštevajte napotke glede plačila, ki se izpišejo na prikazovalniku.

Če po zagonu programa le-tega prekinete, lahko (odvisno od nastavitve) izgubite vstavljeno vrednost!

4 Dodajte pralno sredstvo

Pri doziranju upoštevajte stopnjo umazanosti perila in trdoto vode.

Premalo pralnega sredstva povzroči,

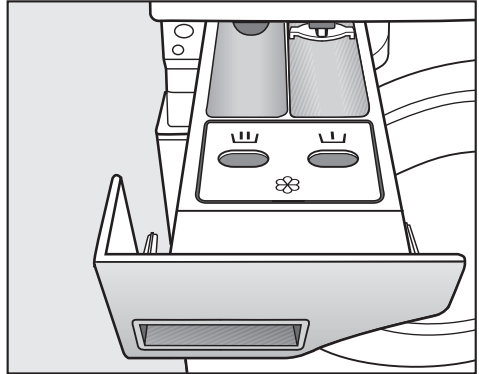
- da predmeti, ki jih perete, ali perilo niso čisti in postanejo sčasoma sivi in trdi,
- da se na perilu nabirajo maščobni ostanki,
- da se na grelniku kopičijo obloge vodnega kamna.

Preveč pralnega sredstva povzroči,

- premočno penjenje in s tem slabšo mehaniko pranja ter slabši rezultat pranja, izpiranja in ožemanja,
- večjo obremenitev okolja.

Podrobnejše informacije o pralnih sredstvih in njihovem doziranju najdete v poglavju "Pralna sredstva".

Pralni stroj je opremljen za priklop na zunanji dozirni sistem za doziranje tekočih pralnih in dodatnih sredstev (glejte poglavje "Pralno sredstvo", odstavek "Zunanje doziranje").



- Izvlecite predal za pralna sredstva in ga napolnite s pralnim sredstvom.



= pralno sredstvo za predpranje



= pralno sredstvo za glavno pranje



= mehčalec, sintetično, tekoče sredstvo za škrobljenje ali impregnacijsko sredstvo

- Zaprite predal za pralna sredstva.

Med pranjem ne smete izvleči predala za pralno sredstvo. Pralni stroj lahko deluje samo z zaprtim predalom za pralno sredstvo.

Pri programih dezinfekcije se prekat  ne krmili. V prekat  zato ne dodajte nobenega sredstva.

Kratka navodila

⑥ Zaženite program

Utripanje tipke *Start* vas opozarja, da lahko zaženete program.

- Pritisnite tipko *Start*.

Tipka *Start* sveti.

Na prikazovalniku se izpiše predvideno trajanje programa, ki se odštevava v minutah. V prvih 10 minutah stroj določi vpojnost perila, zato se lahko izpisano trajanje programa še nekoliko skrajša.

Prikazan je tudi potek programa, ki vam kaže, katera faza programa se trenutno izvaja.

Če med potekom pranja pritisnete eno od naslednjih tipk za neposredno izbiro, lahko:

- s tipko **[1]** *dodatne funkcije* izberete ali prekličete izbiro dodatne funkcije po zagonu programa.
- s tipko **[2]** *Timer* prikažete trenutni točen čas in predvideno uro konca programa.
- s tipko **[4]** *prekinitev* prekinete program, ki se trenutno izvaja. Lug se takoj izčrpa iz stroja.

⑥ Vzemite perilo iz stroja

Na prikazovalniku se izpiše *Konec*.

- Odprite vrata stroja.
- Vzemite perilo iz stroja

Pazite, da v bobnu ne pozabite nobenega kosa perila! Med naslednjim pranjem bi se lahko skrčil ali zabarval drugo perilo.

- Zaprite vrata bobna. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da v boben zaide kakšen predmet, ki lahko ob naslednjem pranju poškoduje perilo.
- S tipko *Vkop/izklop* izklopite pralni stroj.

Izbira/sprememba programa

Vstopni meni



- Pritisnite tipko za neposredno izbiro [1].

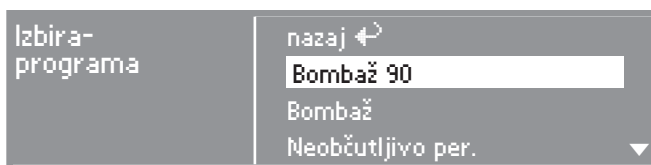
Osnovni meni



- Z vrtenjem multifunkcijskega gumba izberite komponento, ki jo želite spremeniti: program, temperaturo ali število vrtljajev centrifuge in potrdite izbiro s pritiskom na multifunkcijski gumb.

Odvisno od vaše izbire se pojavi eden izmed naslednjih prikazov:

– Izbira programa



- Z multifunkcijskim gumbom izberite želeni program in ga potrdite. Znova se prikaže osnovni meni.

Izbira programa

Opomba: Če v podmeniju v roku pribl. 15 sekund ne izvedete nobene izbire, se prikaz avtomatsko vrne na osnovni meni.

– Izbira temperature

Bombaž	60 °C	1100 vrtlj./min
Temperatura od hladno - 60°C		

- Z multifunkcijskim gumbom izberite želeno temperaturo in jo potrdite. Znova se prikaže osnovni meni.

– Izbira števila vrtljajev centrifuge

Bombaž	60 °C	1100 vrtlj./min
Število vrtljajev od 0 - 1100 U/min		

- Z multifunkcijskim gumbom izberite želeno število vrtljajev centrifuge in ga potrdite. Znova se prikaže osnovni meni.

Izbira dodatnih funkcij

- Pritisnite tipko za neposredno izbiro 1. Odpre se podmeni *Dodatne funkcije*.

Bombaž	60 °C	1100 vrtlj./min
Dodat. f.	Predpranje	nazaj ↩
	Prek. med škro.	
	Prekin. po izpir.	

- Z multifunkcijskim gumbom izberite želeno dodatno funkcijo in jo potrdite. Znova se pojavi osnovni meni. Če želite izbrati še katero izmed dodatnih funkcij, ponovite postopek. Podrobnejše informacije o dodatnih funkcijah boste našli v poglavju "Dodatne funkcije".

Shranjevanje programa kot lastnega programa

Pralni stroj vam nudi možnost, da štiri programe, ki jih najpogosteje uporabljate, izbirate preko tipk za neposredno izbiro. V ta namen mora biti vklopljena možnost *Shrani* preko menija *Nastavitve/Nadzorni nivo*.

Bombaž	40°C	1100 vrtlj./min
Predpranje		
Trajanje: 1:02 h		
Dodat. f. ▼	Timer ⌚ ▼	Shrani ▼
		nazaj ↶

- Pritisnite tipko za neposredno izbiro 3.

Določitev tipke za neposredno izbiro

Bombaž	40°C	1100 vrtlj./min
doslej:	Bombaž	60°C
Dodat. f.:	nobena	1100 vrtlj./min
Shrani na :	1 2 3 4	nazaj ↶

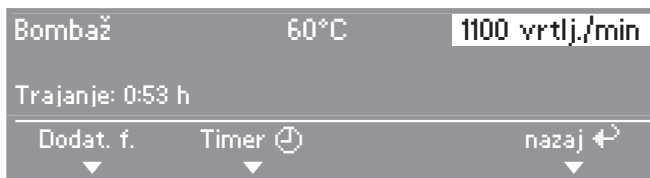
- Z multifunkcijskim izbirnim gumbom izberite želeno številko za lastni program in jo potrdite. Program je sedaj shranjen z vašimi nastavitvami in se pojavi v vstopnem meniju.

Za pripravo nadaljnjih lastnih programov ponovite opisani postopek. Druge lastne programe določite preostalim tipkam za neposredno izbiro.

Dodatne funkcije

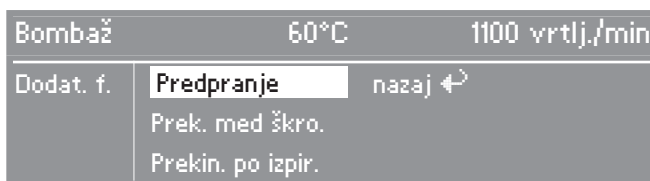
Osnovne programe pranja lahko dopolnite z *dodatnimi funkcijami*.

Odpiranje podmenija Dodatne funkcije



- Pritisnite tipko za neposredno izbiro . Odpre se podmeni *Dodatne funkcije*.

Izbira dodatnih funkcij



- Z multifunkcijskim gumbom nastavite želeno dodatno funkcijo in jo potrdite.
- Če želite izbrati še eno dodatno funkcijo, ponovite postopek.
- Dodatna funkcija, ki je že izbrana, je označena s kljukico.

Predpranje

Za perilo z veliko količino umazanije, npr. prahu, peska.

Prekinitev med škrobljenjem

Voda se pred zadnjim izpiranjem izčrpa iz stroja, program obstane.

Potem ko dodate sredstvo za škrobljenje neposredno v boben, se program lahko nadaljuje (podrobne informacije so v poglavju "Pralno sredstvo", odstavek "Škrobljenje med prekinitvijo programa").

Prekinitev po izpiranju

Perilo se po zadnjem izpiranju ne ožame, temveč ostane v vodi. Zato je v primeru, da ga ne vzamete takoj po koncu programa iz stroja, manj zmečkano.

Intenzivno*

Za močno umazano perilo ali perilo z vidnimi madeži.

Čas glavnega pranja in izpiranja se podaljša.

Več vode*

Ob dobavi je stroj nastavljen tako, da se ob izbiri dodatne funkcije *Več vode* poviša nivo vode med pranjem in izpiranjem.

Če želite, lahko za dodatno funkcijo *Več vode* izberete tudi druge nastavitve. Njihov opis najdete v poglavju "*Nastavitve/Nadzorni nivo*" v zvezku "Prvi zagon, pregled programov, nastavitve".

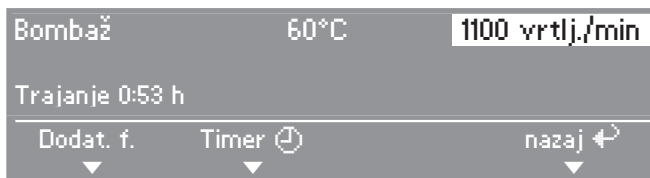
*Funkciji *Intenzivno* in *Več vode* lahko vklopite v meniju *Nastavitve/Nadzorni nivo*, kot je opisano v zvezku "Prvi zagon, pregled programov, nastavitve".

Dodatne funkcije, ki jih lahko izberete, so prikazane v podmeniju Dodatne funkcije. Če funkcija ni prikazana, potem za izbrani program njena izbira ni možna.

Timer

S timerjem lahko določite uro konca programa. Začetek programa lahko zamaknete za 30 minut do največ 24 ur.

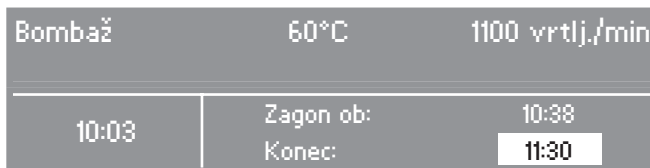
Odpiranje podmenija Timer



- Pritisnite tipko za neposredno izbiro **[2]**. Odpre se podmeni *Timer*.

Izbira časa zamika zagona

Uro konca programa lahko nastavite v korakih po 30 minut.



- Z multifunkcijskim gumbom izberite želeno uro konca programa in jo potrdite.
Ura konca programa se zamakne na najbližjo naslednjo polno ali polovično uro.
Vzporedno se zamakne naprej tudi začetek programa.

Vklop timerja

- Pritisnite tipko *Start*.

Na prikazovalniku se izpiše čas zamika začetka programa in se odšteva v minutah.

Prekinitev timerja

- Postopek lahko prekinete s tipko za neposredno izbiro **[4]**.

Stroj lahko določi dejansko količino perila šele po zagonu programa. Zato se lahko zgodi, da se program konča nekoliko prej ali kasneje, kot je bilo prikazano.

Maksimalno število vrtljajev med zadnjim ožemanjem

Maksimalno število vrtljajev med zadnjim ožemanjem je odvisno od izbranega programa.

Število vrtljajev centrifuge med zadnjim ožemanjem lahko znižate, ne morete pa nastaviti višjega, kot je dovoljeno za izbrani program.

Ožemanje med izpiranjem

Perilo se po glavnem pranju in med postopki izpiranja ožame. Če zmanjšate število vrtljajev centrifuge med zadnjim ožemanjem, se po potrebi zmanjša tudi število vrtljajev centrifuge med izpiranjem.

Brez zadnjega ožemanja (prekinitev po izpiranju)

■ V podmeniju *Dodatne funkcije* izberite dodatno funkcijo *prekinitev po izpiranju*. Perilo ostane po zadnjem postopku izpiranja v vodi in je tako manj zmečkano, če ga takoj po koncu programa ne vzamete iz bobna.

– Zagon zadnjega ožemanja:

Na prikazovalniku je izpisano število vrtljajev centrifuge.

– S tipko Start zaženete zadnje ožemanje.

– Število vrtljajev centrifuge lahko spremenite.

■ Pritisnite multifunkcijski gumb in spremenite število vrtljajev centrifuge.

■ Potrdite število vrtljajev centrifuge. Zadnje ožemanje se takoj zažene.

– Prekinitev programa:

■ Pritisnite tipko za neposredno izbiro *Prekinitev*. Voda se izčrpa iz stroja.

■ Odprite vrata stroja.

Brez ožemanja med izpiranjem in zadnjega ožemanja

■ V podmeniju *Število vrtljajev* izberite nastavitvev *brez ožemanja*. Po zadnjem postopku izpiranja se voda izčrpa iz stroja.

Sprememba poteka programa

Kasirna naprava

Če po zagonu programa le-tega prekinete, lahko (odvisno od nastavitve) izgubite vstavljeno vrednost!

Prekinitev programa

Program pranja lahko kadar koli prekinete.

- S tipko ① izklopite stroj. aus.

Za nadaljevanje:

- S tipko ① ponovno vklopite stroj.
- Potrdite sporočilo na prikazovalniku in nato pritisnite tipko *Start*.

Predčasna prekinitev programa

Program pranja lahko prekinete kadar koli po zagonu:

- Pritisnite tipko za neposredno izbiro *Prekinitev..*

Pralni stroj izčrpa lug iz bobna.

- Preden zaženete nov program, odprite vrata bobna.

Sprememba programa

Imate možnost, da

- po zagonu programa spremenite število vrtljajev centrifuge (do začetka zadnjega ožemanja) in izberete ali prekličete izbiro dodatnih funkcij *Prekinitev za škrobljenje* in *Prekinitev po izpiranju*.
- do 5 minut po zagonu programa spremenite temperaturo in izberete ali prekličete izbiro dodatnih funkcij *Intenzivno* in *Več vode*.

Prekinitev ali sprememba programa ter odpiranje vrat ni mogoče, če

- ste zagnali program dezinfekcije.
- je priključen kasirni sistem na kovance (prekinitev je odvisna od nastavitve, glejte nastavev *Zaklepanje kasirmega sistema*).

Doziranje pralnega sredstva

Upoštevajte podatke proizvajalca pralnega sredstva.

Na embalaži pralnega sredstva so navodila za uporabo in doziranje, ki veljajo za maksimalno količino polnjenja.

Doziranje je odvisno od:

- količine perila.
- stopnje umazanosti perila.
- trdote vode.

Če ne poznate trdote vaše vode, se pozanimajte pri pristojnem podjetju za oskrbo s pitno vodo.

Trdota vode

Območje trdote	Skupna trdota v mmol/l	Nemške stopnje °dH
mehka (I)	0–1,5	0–8,4
srednje trda (II)	1,5–2,5	8,4–14
trda (III)	nad 2,5	nad 14

Sredstvo za mehčanje vode

Če stroj uporabljate na področju, kjer je območje trdote vode II ali III, lahko dodajate sredstvo za mehčanje vode in na ta način prihranite pralno sredstvo. Pravilno doziranje je navedeno na embalaži. V prekat najprej napolnite pralno sredstvo in šele nato sredstvo za mehčanje vode.

Pralno sredstvo lahko v tem primeru dozirate tako, kot velja za območje trdote I.

Sestavljena pralna sredstva

Če perete z več komponentami (npr. sestavljena pralna sredstva), jih vedno dodajajte skupaj v prekat , in sicer v naslednjem vrstnem redu:

1. Pralno sredstvo
2. Sredstvo za mehčanje vode
3. Sol za odstranjevanje madežev

Na ta način se bodo sredstva med pranjem bolje razporedila.

Razbarvanje/barvanje

- V pralnem stroju ne uporabljajte sredstev za razbarvanje.

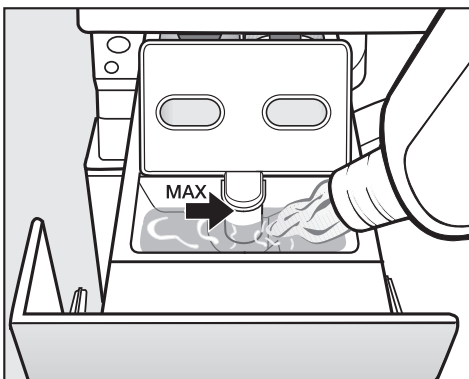
Pri uporabi sredstev za barvanje perila se obvezno dosledno držite navodil proizvajalca.

Pralno sredstvo

Mehčalec, škrob, sintetično ali tekoče sredstvo za škrobljenje

- Sredstva dozirajte po navodilih proizvajalcev.

Avtomatsko dodajanje mehčalca, sintetičnega ali tekočega sredstva za škrobljenje



- Mehčalec, sintetično ali tekoče sredstvo za škrobljenje dodajte v prekat ☼. **Upoštevajte oznako MAX.**

Ob zadnjem izpiranju stroj avtomatsko doda mehčalec, sintetično ali tekoče sredstvo za škrobljenje. Po koncu programa ostane v prekату ☼ majhna količina vode.

Po večkratnem avtomatskem doziranju tekočega sredstva za škrobljenje očistite prekat, zlasti sesalno natego.

Ločeno dodajanje mehčalca, sintetičnega ali tekočega sredstva za škrobljenje

- Mehčalec ali sintetično sredstvo za škrobljenje dodajte v prekat ☼.
- Izberite program *Posebno izpiranje*.
- Pritisnite tipko *Start*.

Ločeno škrobljenje

- Sredstvo za škrobljenje dozirajte in pripravite po navodilih na embalaži.
- Sredstvo za škrobljenje dodajte v prekat ☼.
- Izberite program *Škrobljenje*.
- Pritisnite tipko *Start*.

Škrobljenje med prekinitvijo programa

- Sredstvo za škrobljenje dozirajte in pripravite po navodilih na embalaži.
- Pred zagonom programa izberite dodatno funkcijo *Prekinitev med škrobljenjem*. Izvajanje programa in odštevanje preostalega časa se pred zadnjim izpiranjem prekineta. Na prikazovalniku se izpiše *Prekinitev med škrobljenjem*.
- Odprite vrata stroja in dodajte sredstvo za škrobljenje neposredno v boben.
- Zaprite vrata bobna.
- Izberite število vrtljajev centrifuge in ga potrdite ali
- pritisnite tipko *Start*.

Zunanje doziranje

Pralni stroj je opremljen z adapterjem za zunanje dozirne sisteme. Priključite lahko do šest dozirnih cevi. Zunanje dozirne črpalke se krmilijo prek relejev v pralnem stroju. Posamezni releji se vklopijo za 2 minuti.

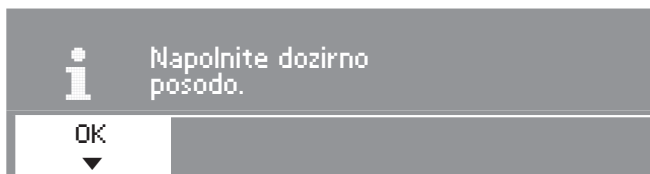
Za električno krmiljenje dozirnih črpalk je potrebna ločena priključna omarica, ki jo mora namestiti zastopnik za opremo Miele ali servisna služba Miele.

Releji se krmilijo, kot je prikazano v pregledu v zvezku "Prvi zagon, pregled programov in nastavitve". Posode morajo biti napolnjene z ustreznimi pralnimi in dodatnimi sredstvi v navedenem vrstnem redu.

Zaznavanje prazne posode

Če je *zaznavanje prazne posode* aktivirano (glejte poglavje "Meni Nastavitve/Nadzorni nivo" v zvezku "Prvi zagon, pregled programov, nastavitve"), se v primeru, da je zunanja posoda za tekoče pralno sredstvo prazna, na prikazovalniku izpiše ustrezno sporočilo.

Če je posoda prazna, se pred zagonom programa ali med njegovim izvajanjem izpiše naslednje:

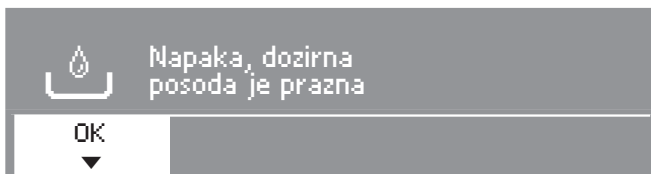


Program, ki se je že začel izvajati, se izvede do konca.

- Pritisnite tipko za neposredno izbiro , da izbrišete sporočilo na prikazovalniku, ter napolnite posodo.

Pralno sredstvo

Pri **programih dezinfekcije** se pojavi naslednje:



Program se prekine.

- Pritisnite tipko za neposredno izbiro , da izbrišete sporočilo na prikazovalniku, ter napolnite posodo.
- Znova zaženite program.

 Pri programih dezinfekcije se v primeru prazne posode za doziranje predvideva, da se dezinfekcija **ni izvedla**. Zato morate program ponovno zagnati.

 Stroj izklopite iz električnega omrežja.

Čiščenje pralnega stroja

 Ne uporabljajte sredstev za poliranje ali za čiščenje stekla oz. univerzalnih in drugih čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila! Ta sredstva lahko poškodujejo plastične površine in druge dele stroja.

Ohišje in komandna plošča

- Ohišje in komandno ploščo očistite s krpo, rahlo namočeno v blago čistilno sredstvo ali milnico.
- Dele stroja iz plemenitega jekla čistite s primernim čistilnim sredstvom za plemenito jeklo.

 Pralnega stroja v nobenem primeru ne smete čistiti z brizganjem vode iz vodne cevi.

Čiščenje bobna, lužne posode in odtočnega sistema

Po potrebi lahko očistite tudi boben, lužno posodo in odtočni sistem.

- Zaženite program *Čiščenje stroja*.
- Po koncu programa preverite notranjost bobna in odstranite preostalo grobo umazanijo.

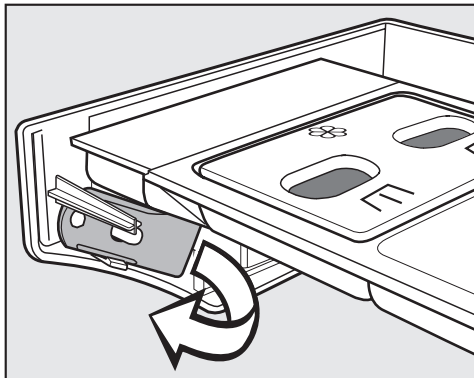
Pri pogosti uporabi programov za dezinfekcijo morate program *Čiščenje stroja* redno izvajati.

Čiščenje in vzdrževanje

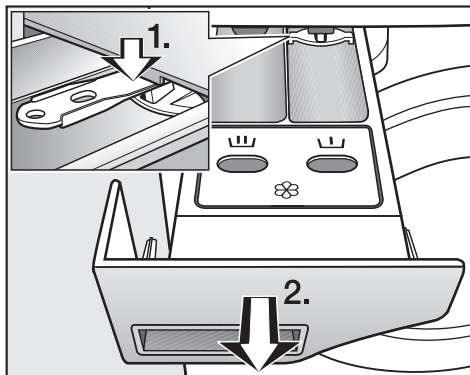
Čiščenje predala za pralna sredstva

Redno odstranjujte morebitne ostanke pralnega sredstva.

Na notranji strani plošče predala za pralna sredstva je rumeno odpiralo.



- Vzemite odpiralo s plošče.

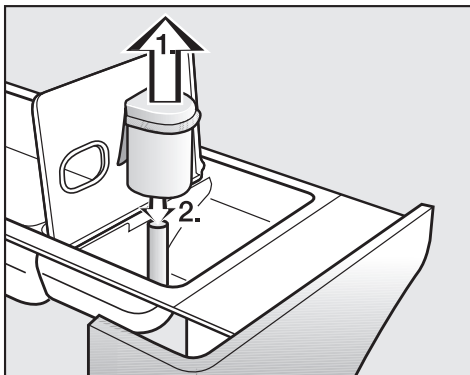


- Predal za pralna sredstva izvlecite do konca iz aparata.

1. Z odpiralom potisnite zaporo predala navzdol.

2. Odstranite predal za pralna sredstva.

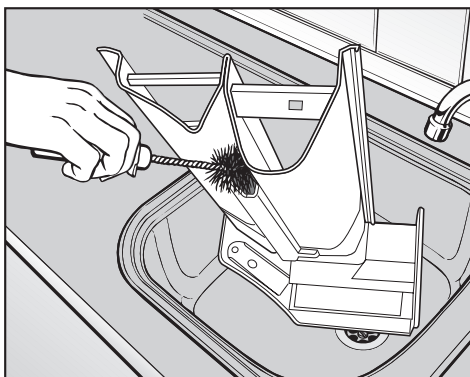
- Predal za pralna sredstva očistite s toplo vodo.



■ Očistite sesalno natego.

1. Izvlecite sesalno natego iz prekata ⌀ in jo sperite pod tekočo toplo vodo. Prav tako očistite cevko, preko katere je zataknjena natega.

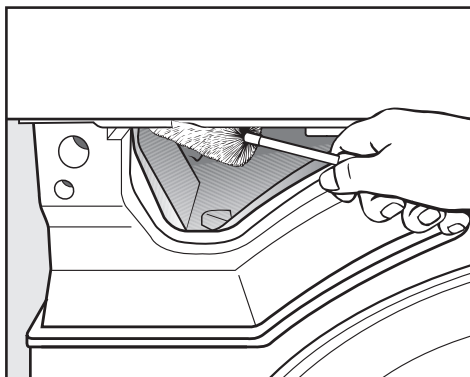
2. Ponovno namestite sesalno natego.



■ S toplo vodo in ščetko očistite kanal, po katerem teče mehčalec.

Po večkratni uporabi tekočega sredstva za škrobljenje morate sesalno natego in kanal še posebej temeljito očistiti. Tekoče sredstvo za škrobljenje namreč povzroča zlepljanje.

Čiščenje ležišča predala za pralna sredstva



■ S ščetko odstranite ostanke pralnega sredstva in obloge vodnega kamna s šob predala za pralna sredstva.

Čiščenje in vzdrževanje

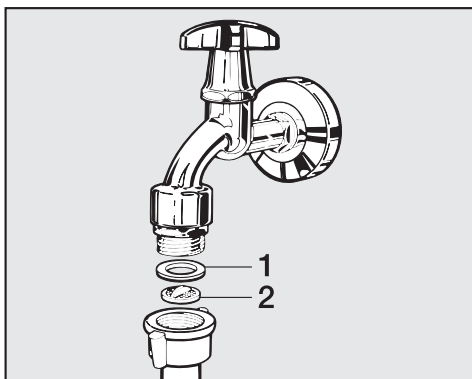
Čiščenje sit v vodnem priključku

Pralni stroj ima vgrajena sita, ki ščitijo dovodne ventile.

Ta sita preverite vsakih 6 mesecev. Ti intervali so lahko krajši, če so v vašem vodovodnem omrežju prekinitev razmeroma pogoste.

Čiščenje sit v dovodnih ceveh

- Zaprite vodovodno pipo.
- S pipe odvijte dovodno cev.

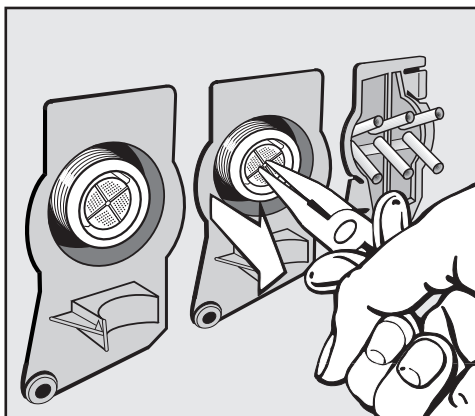


- Izvlecite gumijasto tesnilo **1** iz vodila.
- S kombinirkami ali šilastimi kleščami zgrabite prečko plastičnega sita **2** in ga izvlecite.
- Očistite plastično sito.
- Ponovna namestitev poteka v obratnem vrstnem redu.

Spojko trdno privijte na vodno pipo in le-to odprite. Če voda še izteka, dodatno privijte spojko.

Čiščenje sit v dovodnih priključkih dovodnih ventilov

- S kleščami previdno odvijte narebričeno plastično matico z dovodnega priključka.



- Sito izvlecite tako, da ga zgrabite s šilastimi kleščami za prečko. Nato ga očistite in namestite nazaj v obratnem vrstnem redu.

Sita za umazanijo **morate** po čiščenju obvezno namestiti nazaj na njihova mesta.

Kaj storiti, če . . .

Večino motenj in napak, ki se pojavijo med vsakdanjo uporabo stroja, lahko odpravite sami. Tako lahko pogosto prihranite čas in denar, ker ni potrebno poklicati servisa.

Naslednja preglednica naj vam bo v pomoč pri iskanju in odpravljanju vzrokov motenj in napak. Vendar pri tem ne pozabite:

 Popravila električnih naprav lahko opravi samo strokovno usposobljeno in pooblaščen osebje. Zaradi nestrokovnih popravil je lahko ogrožena varnost uporabnika.

Zagnati ni mogoče nobenega programa pranja

Težava	Možni vzroki	Rešitev
Prikazovalnik ostane temen.	Pralni stroj ni pod napetostjo.	Preverite, če: – je pralni stroj priključen na električno omrežje. – je varovalka hišne inštalacije morda izklopljena (pregorela).
Ob izbiri programa Ožemanje se stroj ne zažene.	Niste še izvedli prvega zagona stroja.	Zaženite program <i>Bombaž 60 °C</i> , kot je opisano v poglavju "Prvi zagon" v zvezku "Prvi zagon, pregled programov, nastavitve".
Prikazovalnik je temen in osvetlitev tipke <i>Start</i> počasi utripa.	Prikazovalnik se zaradi varčevanja z energijo avtomatsko izklopi (stanje pripravljenosti).	Pritisnite eno izmed tipk za neposredno izbiro. Stanje pripravljenosti se prekine.

Pomoč pri motnjah

Na prikazovalniku je sporočilo o napaki		
Sporočilo na prikazovalniku	Vzrok	Rešitev ¹
 Napaka pri dotoku vode Odprite vodno pipo in preverite dovodno cev.	Dotok vode je zaprt ali oviran.	Preverite, če: – je vodna pipa dovolj odprta. – je dovodna cev prepognjena.
	Vodni tlak je prenizek.	– Vključite nastavitve <i>Nizek pretočni tlak</i> (meni <i>Nastavitve/Nadzorni nivo</i>).
 Tehnična napaka	Okvara.	Znova zaženite program. Če se sporočilo o napaki ponovi, pokličite servisno službo.
 Napaka. Temperatura dezinfekcije ni bila dosežena.	Med programom dezinfekcije ni bila dosežena potrebna temperatura.	Pralni stroj ni pravilno izvedel dezinfekcije. Ponovno zaženite program.
 Napaka pri odtoku Očistite odtočni sistem.	Odtok vode je blokiran ali oviran.	Pri stroju z lužno črpalko: očistite odtočni sistem. Pri stroju z odtočnim ventilom: pokličite servis.
 Napolnite dozirno posodo. ali Napaka, dozirna posoda je prazna	Ena izmed posod za zunanje doziranje je prazna.	Glejte poglavje "Pralna sredstva", odstavek "Zaznavanje prazne posode".

¹ Za izklop sporočila o napaki in potrditev pritisnite multifunkcijski gumb.

Splošne težave pri uporabi pralnega stroja

Težava	Vzrok	Rešitev
Pralni stroj se med ožemanjem premika.	Nogice stroja niso pravilno nastavljene in niso blokirane.	Pralni stroj poravnajte v stabilen položaj in zablokirajte nogice.
Nenavadni zvoki med črpanjem.	Ne gre za napako! Srkajoči zvoki na začetku in koncu postopka črpanja so povsem normalni.	
V predalu za pralna sredstva so večji ostanki pralnega sredstva.	Pretočni tlak vode ni dovolj visok.	– Očistite sita v vodnem priključku. – Po potrebi izberite dodatno funkcijo <i>Več vode</i>.
	Praškasta pralna sredstva se v povezavi s sredstvom za mehčanje vode pogosto zlepijo.	Očistite predal za pralna sredstva in v prihodnje dodajajte vanj najprej pralno sredstvo in šele nato sredstvo za mehčanje vode.
Mehčalec se ne izpere v celoti ali pa v prekatu ☼ ostane preveč vode.	Sesalna natega ni pravilno nameščena ali je zamašena.	Očistite sesalno natego, glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje", odstavek "Čiščenje predala za pralna sredstva".
Na prikazovalniku so izpisi v tujem jeziku.	V meniju "Nastavitve 🏠" "Jezik 🌐" je bil izbran drug jezik.	Nastavite želeni jezik. Pri tem si lahko pomagata s simbolom zastavice.

Pomoč pri motnjah

Nezadovoljivi rezultati pranja		
Težava	Vzrok	Rešitev
Perilo, oprano s tekočim pralnim sredstvom, ni čisto.	Tekoča pralna sredstva ne vsebujejo belil. Zato lahko madeži od sadja, kave ali čaja včasih ostanejo na perilu.	– Uporabite praškasto pralno sredstvo, ki vsebuje belilo. – V prekat  dodajte sol za odstranjevanje madežev, tekoče pralno sredstvo pa v dozirno kroglo. – V predal za pralna sredstva nikoli ne dodajajte skupaj tekočega pralnega sredstva in soli za odstranjevanje madežev.
Na opranem perilu so sivi elastični ostanki (maščobni kosmiči).	Dodali ste premalo pralnega sredstva. Perilo je bilo močno umazano z maščobami (olja, mazila).	– Pri tovrstni umazaniji na perilu dodajte več pralnega sredstva ali uporabite tekočega. – Pred naslednjim pranjem zaženite program pranja pri 60 °C s tekočim pralnim sredstvom in brez perila.
Na opranem temnem perilu so beli ostanki, ki spominjajo na pralno sredstvo.	Pralno sredstvo vsebuje netopne sestavine (zeolite) za mehčanje vode. Te so se prijele površine perila.	– Ostanke poskusite odstraniti s suhega perila s pomočjo ščetke. – V bodoče perite perilo temnih barv s pralnim sredstvom brez zeolitov. Tekoča pralna sredstva jih običajno ne vsebujejo.
Perilo, ki je bilo umazano z močno maščobno umazanijo, ni povsem čisto.	– Izberite program s predpranjem. Za predpranje uporabite tekoče pralno sredstvo. – Za glavno pranje še naprej uporabljajte običajno praškasto pralno sredstvo. Za zelo umazana delovna oblačila priporočamo za glavno pranje uporabo posebej močnega pralnega sredstva. Prosimo, posvetujte se s strokovnjakom v trgovini s pralnimi in čistilnimi sredstvi.	

Vrat bobna ni mogoče odpreti

Možni vzroki	Rešitev
Vrata bobna so po prekinitvi programa blokirana.	Zaradi zaščite pred opeklinami vrat bobna ni mogoče odpreti, če je temperatura višja od 55 °C. Počakajte, da se stroj ohladi.
Vrat bobna po postopku pranja ni mogoče odpreti.	Pritisnite ročaj proti vratom, izklopite in vklopite stroj ter nato ponovno povlecite za ročaj.
V bobnu so ostanki vode, ki je pralni stroj ne more izčrpati.	Preverite, če je odtočni sistem zamašen. Če je potrebno, ga očistite, kot je opisano v nadaljevanju.
Varovalo ročaja na vratih je izskočilo.	S tem ko varovalo izskoči, prepreči poškodbe ključavnice. Močno pritisnite ročaj proti vratom, dokler se varovalo slišno ne zaskoči.

Nadaljevanje programa po prekinitvi električnega napajanja

Možni vzroki	Rešitev
Izpad električnega toka	Potrdite sporočilo na prikazovalniku s tipko za neposredno izbiro 1 , nato pritisnite tipko <i>Start</i> . Program se nadaljuje od shranjenega statusa.
Pralni stroj ste izklopili in ponovno vklopili s tipko <i>Vklop/izklop</i>.	

Pomoč pri motnjah

Izklop ob preobremenitvi

Če se aktivira funkcija izklopa ob preobremenitvi, se izklopi gretje, program pranja pa se prekine. Na prikazovalniku se izpiše naslednje sporočilo:

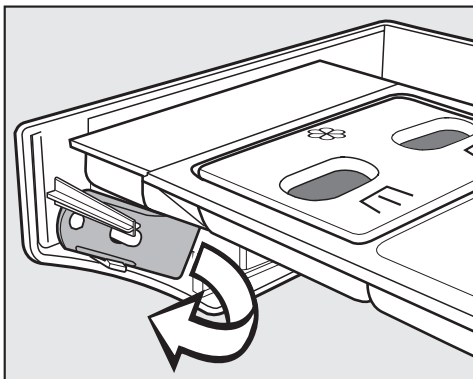
Bombaž 90	60°C	1100 vrtlj./min
Pranje		0:43 h
Preobremenitev		

Ko se stanje aktivnosti funkcije izklopa ob preobremenitvi konča, se program avtomatsko nadaljuje.

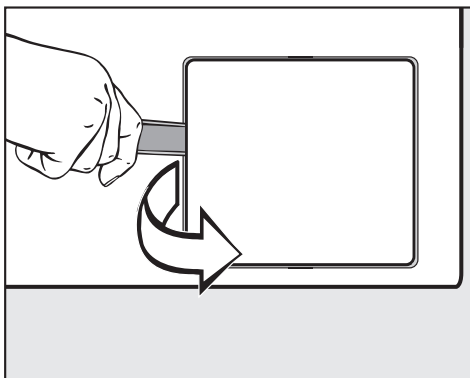
Odpiranje vrat bobna pri zamašenem odtoku in/ali izpadu električnega toka

⚠ Stroj izklopite iz električnega omrežja.

Na notranji strani plošče predala za pralna sredstva je odpiralo za loputo odtočnega sistema.



- Vzemite odpiralo s plošče.



- Odprite loputo odtočnega sistema.

Pustite, da voda izteče iz stroja ...

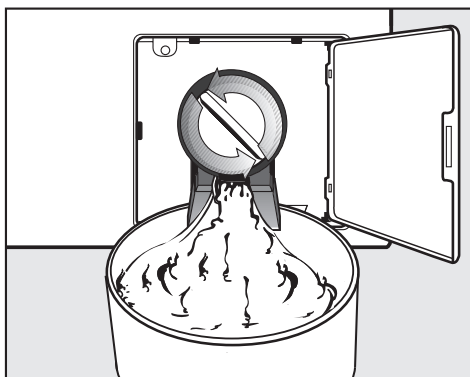
Če je odtok zamašen, je lahko v pralnem stroju večja količina vode (**največ 35 l**).

⚠ Pozor: če ste tik pred tem prali pri visoki temperaturi, obstaja nevarnost oparin!

... pri izvedbi z lužnim filtrom

- Pod loputo postavite posodo.

Lužnega filtra ne smete povsem odvit.



- Z rahlim obračanjem sprostite lužni filter, dokler ne začne iztekati voda.

Iztok vode lahko prekinete tako, da:

- ponovno privijete lužni filter.

Pomoč pri motnjah

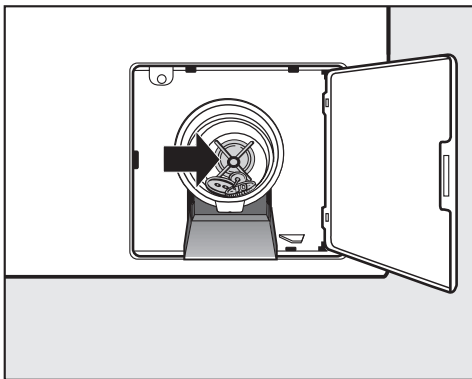
Ko voda ne izteka več:



- Povsem odvijte lužni filter.

Čiščenje odtočnega sistema

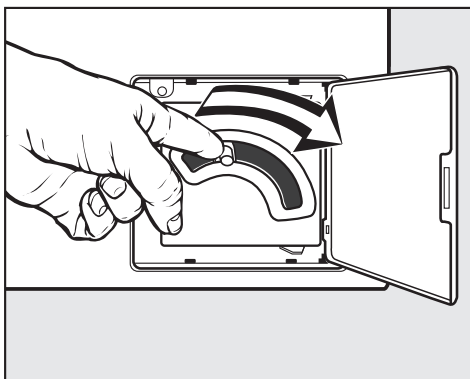
- Lužni filter temeljito očistite.



- Preverite, če se krilca lužne črpalke neovirano vrtijo. Po potrebi odstranite tujke (gumbe, kovance ipd.) in očistite notranjost.
- Ponovno vstavite lužni filter in ga trdno privijte.

⚠ Če lužnega filtra ne namestite nazaj na njegovo mesto, bo iz pralnega stroja iztekala voda.

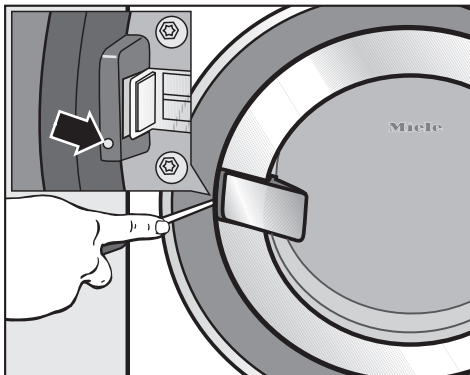
... pri izvedbi z odtočnim ventilom



- Ročico za praznjenje v sili potisnite navzdol in jo zadržite, dokler voda ne izteka več.

Odpiranje vrat bobna

 Preden začnete jemati perilo iz stroja, se vedno prepričajte, če boben povsem miruje. Če sežete v boben, ki se še vrti, obstaja nevarnost poškodb.



- Primeren izvijač (širina pribl. 4 mm) vstavite v odprtino poleg ključavnice vrat, tako da se njegovo rezilo zaskoči v reži odpiralnega mehanizma. Z rahlim obratom v nasprotni smeri urnega kazalca se bodo vrata sprostila.
- Odprite vrata, tako da jih primete za ročaj.

 Vrat stroja nikoli ne odpirajte na silo.

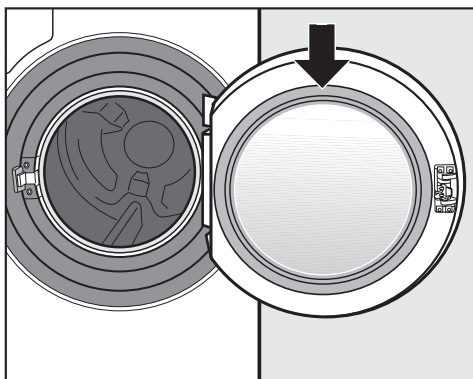
Popravila

Če motnje ne morete odpraviti sami, se obrnite na:

- svojega zastopnika za opremo Miele
- servisno službo Miele.

Osebe servisa potrebuje podatek o modelu in številko vašega pralnega stroja.

Oboje najdete pri odprtih vratih stroja na napisni ploščici, ki se nahaja nad steklenim delom vrat.



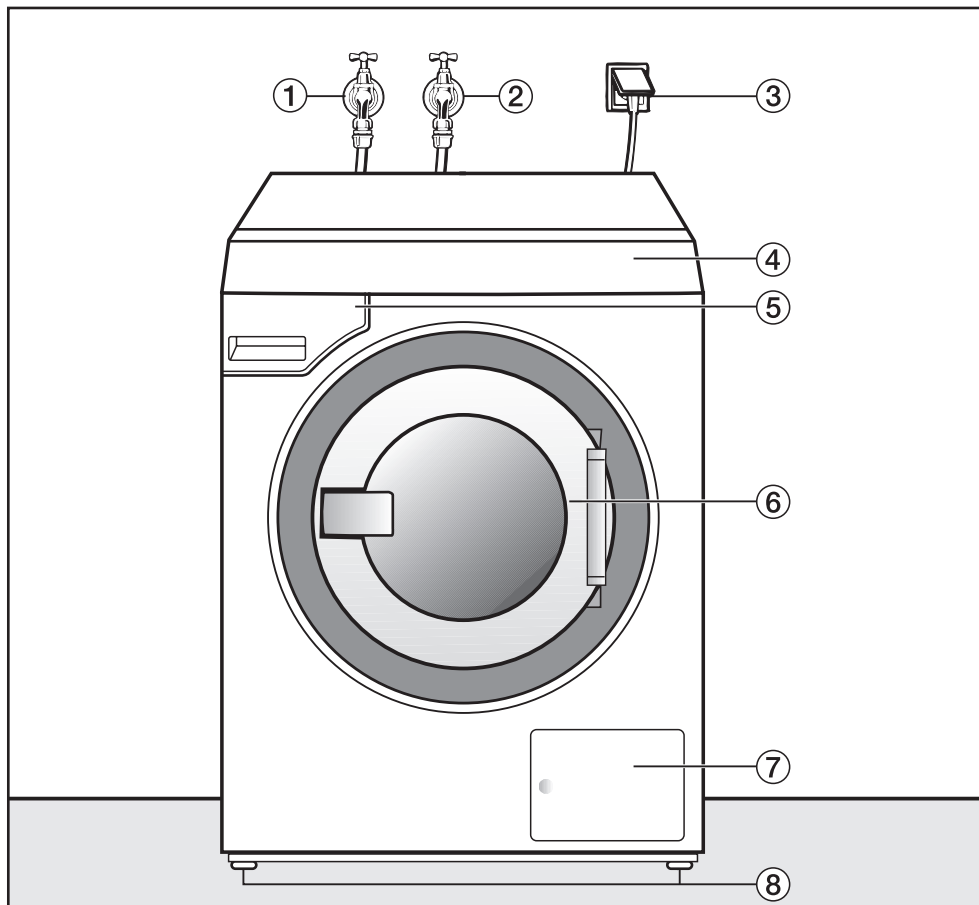
Optični vmesnik PC

Optični vmesnik **PC** služi servisni službi kot pomoč pri preverjanju in prenosu podatkov.

Dodatna oprema

Dodatno opremo za ta pralni stroj lahko kupite v specializirani trgovini z opremo Miele ali na servisu Miele.

Sprednja stran



① Dovodna cev za hladno vodo

② Dovodna cev za toplo vodo

③ Električni priključek

④ Komandna plošča

⑤ Predal za pralna sredstva

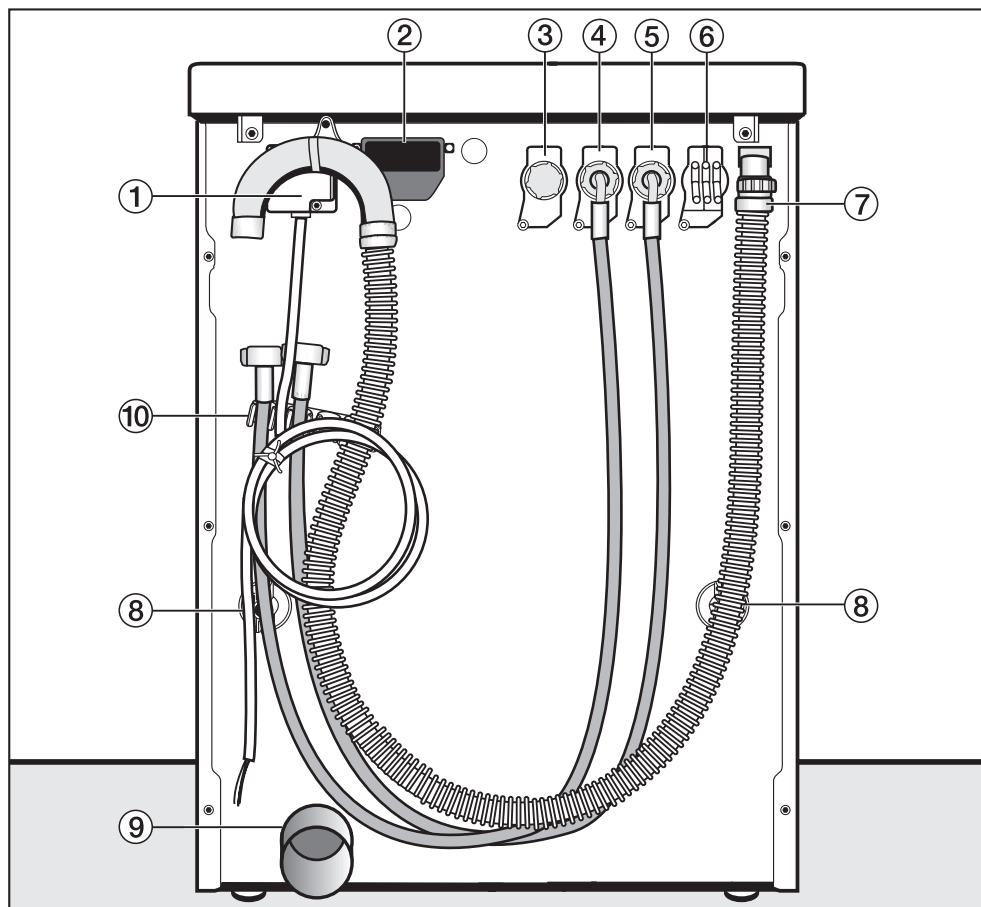
⑥ Vrata bobna z ročajem

⑦ Loputa za lužni filter in lužno črpalko
oz. odtočni ventil

⑧ Po višini nastavljive nogice

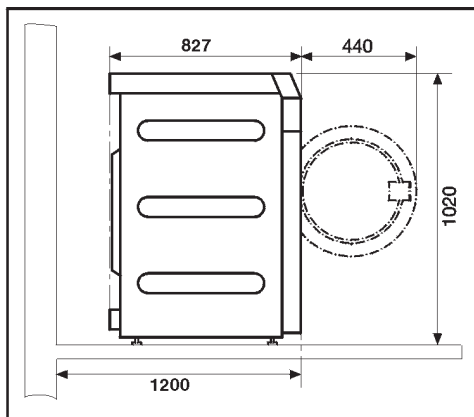
Postavitev in priklop

Hrbtna stran

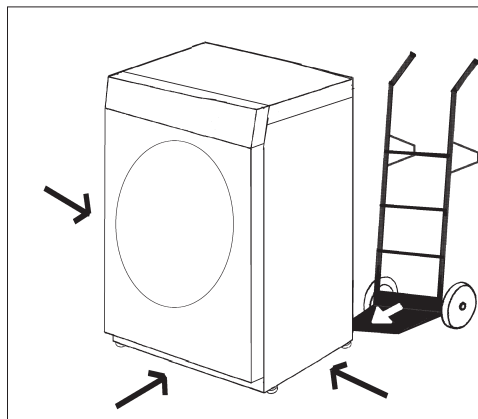


- | | |
|---------------------------------|---|
| ① Električni priključni kabel | ⑦ Odtočna cev pri strojih z odtočno črpalko |
| ② Jašek za komunikacijski modul | ⑧ Transportni varovali |
| ③ Ventil za porabno vodo | ⑨ Odtočna cev pri strojih z odtočnim ventilom |
| ④ Dovodna cev (topla voda) | ⑩ Držalo za dovodne cevi in odvodno cev |
| ⑤ Dovodna cev (hladna voda) | |
| ⑥ Adapter za zunanje doziranje | |

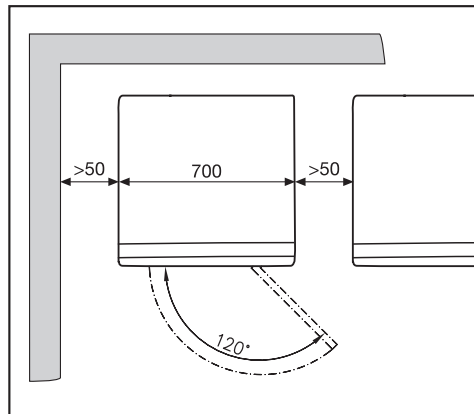
Pogled s strani



Postavitev pralnega stroja



Pogled od zgoraj



- Pralni stroj transportirajte na mesto postavitve.

⚠ Pri transportu pralnega stroja pazite na njegovo stabilnost.

⚠ Stroja **ne** dvigajte tako, da ga primete za vrata.

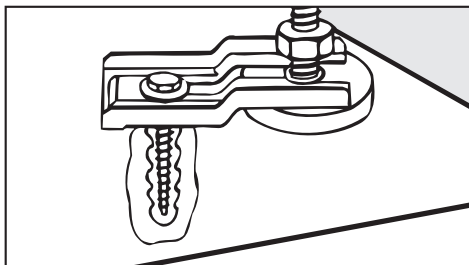
⚠ Pralnega stroja ne smete vgraditi pod delovni pult.

Postavitev in priklop

Postavitev na podnožje

Možna je postavitev na jekleno podnožje* (odprto ali zaprto) ali betonsko podnožje.

⚠ Pri postavitvi na obstoječe podnožje **mora biti** pralni stroj zavarovan z vpenjalnimi sponami. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da stroj med ožemanjem pade s podnožja.



- Obe prednji nogici stroja zavarujte s priloženimi vpenjalnimi sponami.
- Upoštevajte priložena navodila za montažo.

Kasirna naprava

Pralni stroj je lahko opremljen s kasirnim sistemom*.

Potrebne nastavitve kasirnega sistema lahko med prvim zagonom izvede osebje servisne službe ali zastopnik za opremo Miele.

Kovance/žetone morate redno prazniti iz kasirnega sistema, sicer bo prišlo do zastoja!

* Deli so na voljo v trgovinah z opremo Miele ali na servisu Miele.

Površina za postavitev

⚠ Stroja ne smete postaviti v bližino ali neposredno nad talni odtok ali odprt odtočni kanal. Vлага, ki bi tako prodrla v stroj, lahko povzroči škodo na električnih delih stroja.

⚠ Nogice stroja in površina za postavitev morajo biti suhe, sicer obstaja nevarnost zdrsa stroja med ožemanjem.

Najbolj primerna površina, na katero lahko postavite pralni stroj, je beton. V nasprotju z lesenimi podi ali drugimi talnimi oblogami z "mehkimi" karakteristikami beton med ožemanjem le redko vibrira.

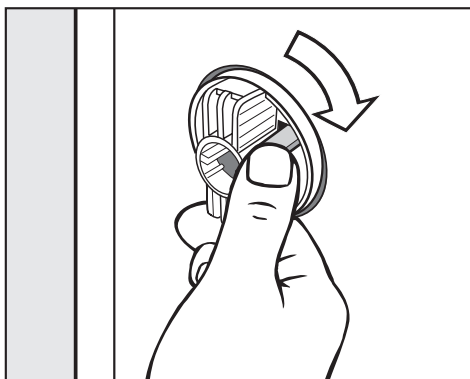
- Pralni stroj postavite v pokončen in stabilen položaj.
- Pralnega stroja ne postavljajte na mehke talne obloge, sicer bo stroj med ožemanjem vibriral.

Pri postavitvi na lesen strop:

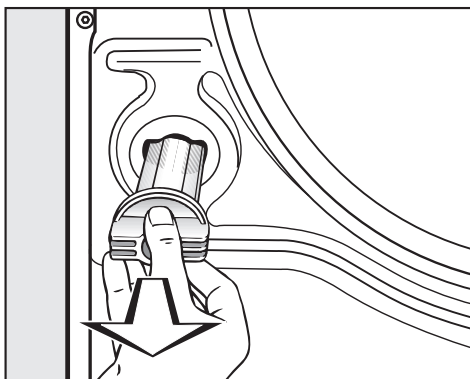
- pralni stroj postavite na vezano ploščo (najmanj 69 x 87 x 3 cm). Plošča mora biti privita na čim več leg in ne samo na deske tal.

Najbolje je, da stroj postavite v kot prostora, kjer je stabilnost vsakega stropa največja.

Odstranjevanje transportnega varovala

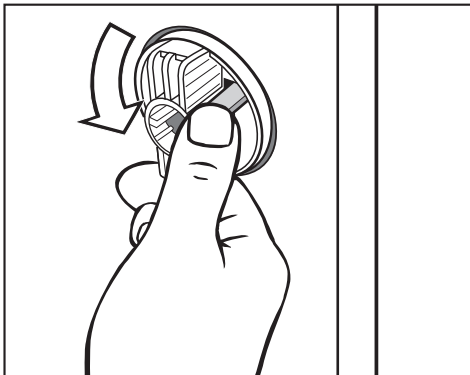


- Sprostite zatič, zavrtite levo transportno palico v smeri urnega kazalca za 90° in

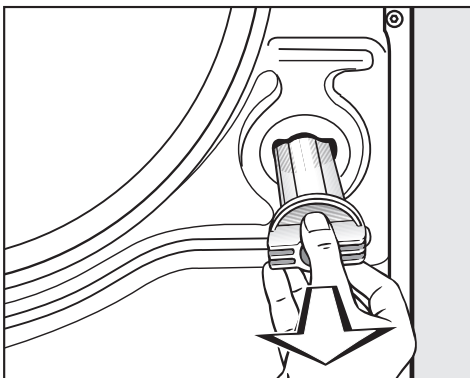


- jo izvlecite.

Postavitev in priklop

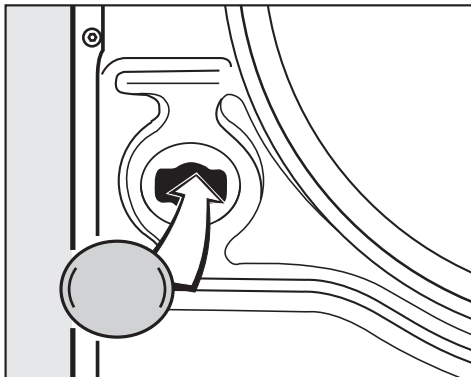


- Sprostite zatič, zavrtite desno transportno palico v nasprotni smeri urnega kazalca za 90° in



- jo izvlecite.

⚠ Zaprite odprtini, iz katerih ste izvlekli transportni palici! Če odprtini ne zaprete, obstaja nevarnost poškodb.



- Odprtini zaprite s priloženima čepoma.

⚠ Pralnega stroja ne smete transportirati brez varovala. Transportno varovalo shranite in ga pred morebitnim ponovnim transportom pralnega stroja (npr. zaradi selitve) obvezno namestite na njegovo mesto.

⚠ Pri transportu pazite na stabilnost stroja.

Vstavljanje transportnega varovala

Vstavljanje transportnega varovala poteka v obratnem vrstnem redu kot odstranjevanje.

Postavitev stroja v pravilen položaj

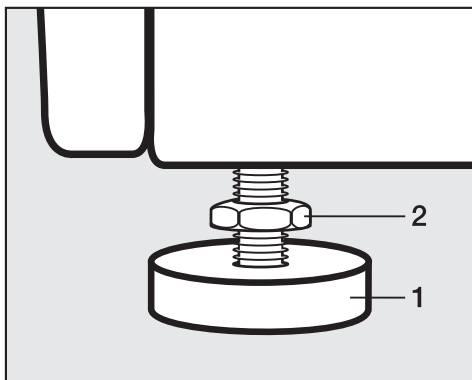
Nogice stroja in površina za postavitve morajo biti suhe, sicer obstaja nevarnost zdrsa stroja med ožemanjem.

 Pralni stroj mora stati navpično in enakomerno na vseh štirih nogicah. Le tako boste zagotovili brezhibno delovanje stroja.

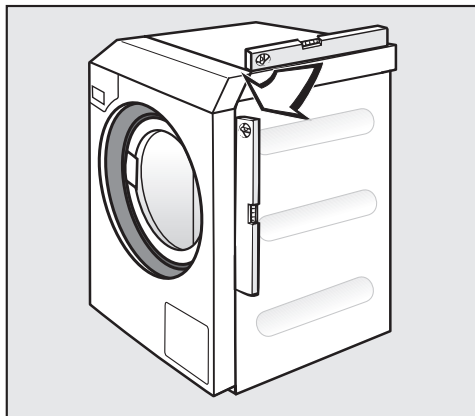
Zaradi nestrokovne postavitve stroja se poveča poraba vode in energije, poleg tega pa se stroj lahko premika po prostoru.

Odvijanje in blokada nogic

Položaj pralnega stroja lahko izravnate s pomočjo štirih navojnih nogic. Ob dobavi so vse štiri nogice povsem prite.



- S priloženim ključem sprostite nasprotno matico **2** v smeri urnega kazalca. Nato nasprotno matico **2** odvijte skupaj z nogico **1**.



- Z vodno tehtnico se prepričajte, če stroj stoji v navpičnem položaju.
- S kleščami zadržite nogico **1**. S ključem ponovno privijte nasprotno matico **2** proti ohišju stroja.

 Vse štiri nasprotno matice morajo biti prite tesno ob ohišje. Prosimo vas, da preverite tudi nogice, ki jih med naravnavanjem stroja niste odvijli, sicer se lahko zgodi, da se bo stroj premikal po prostoru.

Postavitev in priklop

Priklop na vodovodno omrežje in odtočni sistem

Priključek na hladno vodo

Pralni stroj je izdelan po veljavnih standardih DIN, zato ga lahko priklopite na napeljavo pitne vode brez protipovratnega ventila.

Pretočni tlak vode mora biti najmanj 100 kPa in ne sme preseči 1.000 kPa nadtlaka. Če je tlak višji od 1.000 kPa, je treba vgraditi reducirni ventil.

Za priklop pralnega stroja je potrebna vodna pipa s 3/4" spojko. Če te ni na voljo, vam mora pralni stroj priklopiti na vodovodno napeljavo usposobljen inštalater.

 Navojni spoj je pod tlakom vodne napeljave, zato s previdnim odpiranjem pipe preverite, če priključek dobro tesni. Po potrebi popravite ležišče tesnila in spojko.

Dovodna cev (hladna voda – modra črta) **ni primerna** za priklop na toplo vodo.

Sita za umazanijo – v prostem koncu dovodne cevi in v priključnem nastavku dovodnega ventila – ščitijo dovodne ventile in jih ne smete odstraniti.

Dodatna oprema – podaljšek cevi

V sklopu dodatne opreme lahko pri zastopniku Miele ali na servisu Miele kupite cevi dolžine 2,5 m ali 4,0 m.

Vzdrževanje

Če je potrebna zamenjava, lahko uporabite samo originalne cevi Miele, ki vzdržijo tlak nad 7.000 kPa.

Priključek na toplo vodo

Če želite, da bo poraba električne energije pri obratovanju s toplo vodo čim manjša, priključite stroj na krožni vod tople vode. Temperatura tople vode pri zaporni pipi ne sme preseči 70 °C.

Pri enojni napeljavi od vira tople vode se pri nestalni uporabi voda, ki je v napeljavi, ohladi. Zato se za ogrevanje luga porabi več električne energije.

Za priključek na toplo vodo veljajo enaki pogoji kot za priključek na hladno vodo.

Dovodno cev (topla voda – rdeča črta) priključite na vodno pipo.

Priklop stroja samo na toplo vodo iz funkcionalnih razlogov ni mogoč.

Če stroj ni nameščen za obratovanje s toplo vodo, je treba ustrezno prilagoditi nastavitve *Voda: glavno pranje*, *Voda: predpranje* in *Voda: izpiranje*, dovodno cev za toplo vodo pa je treba odstraniti:

- V meniju *Nastavitve/Nadzorni nivo* pri vseh izberite možnost *hladna*.

Trajanje programov se v tem primeru lahko podaljša.

- Odvijte dovodno cev (topla voda – rdeča črta).
- Privijte priloženi slepi pokrovček.

Priključek na porabno vodo

Pralni stroj je predpripravljen za delovanje na porabno vodo.

- Odvijte slepi pokrovček z ventila za porabno vodo.
- Privijte dodatno dovodno cev.

Nastavitvi *Voda: glavno pranje* in *Voda: izpiranje* morate ustrezno prilagoditi.

- V meniju *Nastavitve/Nadzorni nivo* pri vseh izberite možnost *porabna voda*.

Priključek na vročo vodo

Stroj lahko priklopite na vod vroče vode s temperaturo 70 °C do maks. 85 °C. V ta namen potrebujete posebno dovodno cev, poleg tega pa je potrebno preprogramiranje stroja, ki ga izvede osebje servisne službe ali zastopnik za opremo Miele.

Postavitev in priklop

Odtok vode

Odtočni ventil

Praznjenje stroja poteka prek mehanskega odtočnega ventila. Priklop se lahko izvede preko priloženega kotnega elementa DN 70 na talno kanalizacijo (odtočni kanal s sifonom), ki se jo izdelava na mestu.

Odtočna črpalka

Stroj izčrpa lug s pomočjo odtočne črpalke z višino črpanja 1 m. Da odtok vode ni oviran, mora biti cev položena brez pregibov. Ukrivljeni del na koncu cevi je vrtljiv in po potrebi snemljiv.

Možnosti odtoka:

1. Priklop na plastično odtočno cev z gumijasto objemko (sifon ni nujno potreben).
2. Priklop na umivalnik s plastično spojko.
3. Iztok v talni odtok (Gully).

Če je potrebno, lahko odtočno cev podaljšate za največ 5 m. Opremo lahko naročite pri zastopniku Miele ali na servisu Miele.

V primeru, da je višina odtoka večja od 1 m (višina črpanja do največ 1,6 m), naročite pri zastopniku Miele ali na servisu Miele nadomestno lužno črpalko.

Priklop na električno omrežje

Pralni stroj je opremljen s priključnim kablom brez vtiča.

 Podatki o nazivni moči in ustrezni varovalki so navedeni na napisni ploščici. Primerjajte omenjene podatke s podatki vašega električnega omrežja.

Stroj lahko priklopite samo na električno napeljavo, ki je izvedena po VDE 0100 oziroma ustreza državnim in lokalnim predpisom.

Stroj lahko priklopi samo usposobljen električar.

Pralni stroj je lahko priklopljen preko ustrezne vtične povezave.

Če je predviden fiksni priključek, morate na licu mesta zagotoviti inštalacijski odklopnik za vse pole. Za odklopnik velja stikalo z odprtino med kontaktnimi deli več kot 3 mm. Sem sodijo npr. LS-stikala, varovalke in kontaktorji (VDE 0660).

Vtična povezava ali odklopnik morata biti ves čas dostopna.

 Če stroj izklopite iz omrežja, mora biti na voljo možnost zaklepanja odklopnika ali pa mora biti mesto ločitve od omrežja pod stalnim nadzorom.

Novo namestitev priključka, spremembo napeljave ali preverjanje zaščitnega vodnika, vključno z določitvijo ustrezne varovalke, lahko opravi samo pooblaščen električar ali usposobljen strokovnjak, saj ti poznajo ustrezne predpise VDE in posebne zahteve lokalnega podjetja za oskrbo z električno energijo.

Tehnični podatki

Višina	1020 mm
Širina	700 mm
Globina	827 mm
Globina pri odprtih vratih	1267 mm
Masa	148 kg
Maksimalna obremenitev tal med delovanjem	2750 N (pribl. 275 kg)
Kapaciteta	10,0 kg suhega perila
Priključna napetost	glejte napisno ploščico
Priključna moč	glejte napisno ploščico
Varovalka	glejte napisno ploščico
Nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu po EN ISO 11204/11203	< 70 dB re 20 µPa
Minimalni pretočni tlak vode	100 kPa (1 bar)
Maksimalni pretočni tlak vode	1.000 kPa (10 bar)
Dolžina dovodne cevi	1,55 m
Dolžina priključnega kabla	1,80 m
Maksimalna višina črpanja (lužna črpalka)	1,00 m
Uporaba standardov za varnost izdelka	skladno z EN 10472, EN 60335
Dodeljene kontrolne oznake	glejte napisno ploščico

Miele d.o.o.
Trgovina in servis
Brnčičeva ulica 41 g
1231 Ljubljana - Črnuče
Telefon: 01 563 44 80
Faks: 01 563 44 90
Servis: 01 563 44 95
E-pošta: servis@miele.si
www.miele.si

Nemčija
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh